**TEMATINĖS PRAGMATEMŲ GRUPĖS**

***Santrauka***

Pasak katalonų lingvisto Xavier Blanco (2018), prototipinė pragmatema (iš graikų kalbos *pragmatikos*) yra vienas iš frazemų poklasių. Tai dažniausiai daugiažodis autonominis, semantiškai išskaidomas leksinis vienetas, kurio vartoseną apriboja konkreti komunikacinė situacija, pavyzdžiui, *Į sveikatą*, *Gero vakaro*, *Atsargiai, dažyta*, *Rūkyti draudžiama*, *Sveiki atvykę*, *Pavojinga gyvybei* ir pan. Tokių specifinių kalbinių vienetų gausu kiekvienoje kalboje, o jų vartosenos dažnis yra itin aukštas. Gimtakalbiai vartotojai dažniausiai nė nesusimąsto, kad pragmatemos tik iš pirmo žvilgsnio atrodo paprastos savo forma ir turiniu. Iš tiesų šie kasdienėse gyvenimo situacijose nuolat pasitaikantys posakiai yra itin unikalūs dėl savo griežtai ribojamos „ritualinės“ vartosenos. Pragmatemų neįmanoma išversti pažodžiui. Ieškant lygiaverčio atitikmens, kiekvieną kartą tenka atsižvelgti ne tik į jų gramatinius, leksinius, semantinius ypatumus, bet ir jas sieti su konkrečia pragmatine situacija, kuriai įtakos turi ir specifinis kultūrinis kontekstas.

Atsižvelgus į pragmatemų, kaip savarankiškų žodžių sekų, kurių reikšmę griežtai apriboja komunikacinė situacija, vartojimo pobūdį, šiame pranešime bus pristatyti du jų tipai: pragmatemos, vartojamos sakytinėje komunikacijoje ir pragmatemos, vartojamos rašytinėje komunikacijoje.

Vis dėl to derėtų pabrėžti, kad takoskyra tarp šių dviejų pragmatemų tipų nėra absoliuti. Pasitaiko atvejų, kai pragmatema, įprastai vartojama sakytinėje komunikacijoje, gali būti pritaikyta rašytinėje komunikacijoje ir atvirkščiai.

Ši nedidelės apimties kontrastyvinė prancūzų ir lietuvių kalbų pragmatemų analizė dar kartą parodė, kaip aktualu yra tirti sakytinėje bei rašytinėje komunikacijoje vartojamas pragmatemas, atsižvelgiant ne tik į lingvistinį, bet ir kultūrinį bei socialinį kontekstą, o taip pat į asmenines intencijas. Tai itin svarbu norint suprasti svetimos kalbos vartojimo subtilybes ir išvengti nesusipratimų įvairiose kasdieninėse situacijose.

Galiausiai atlikta analizė rodo, kad tinkamai parinktos pragmatemos padeda pagerinti ne tik verbalinį bendravimą, bet ir užtikrina aiškią ir efektyvią rašytinę komunikaciją net nesant vizualiniam kontekstui.